

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號八五〇第卷十四第紙聞新) Thursday November 9 1978 (VOL. 40 No. 058) Page 1

投資移民一千帶入加國二億元

中國移民統計 去年八一二三壹

(渥太華訊)據加國移民部統計報告，一九七七年全年來加中國移民共八千一百三十一人，其中紐芬蘭省七人，愛德華王子島二人，紐賓士域省九人，古德溫省四十五人，安省二萬八千八百八十一人，曼省二萬一千九百一十七人，沙省一千一百一十七人，亞省一千七百七十七人，西北區及育空區十五人。

(二)來自中國大陸者：七百九十八人，其中紐芬蘭省八人，古德溫省六人，紐賓士域省三人，古德溫省七十三人，安省二萬四千二百八十二人，曼省三千六百人，沙省一千一百一十七人，亞省一千七百七十七人，西北區及育空區十五人。

(三)來自澳門者：六十三人，其中紐芬蘭省三人，安省廿一人，曼省二人，沙省六人，亞省九人，卑詩省廿二人。

(四)來自台灣者：八百九十九人，其中紐芬蘭省八人，愛德華王子島二人，古德溫省十一人，紐賓士域省四十四人，古德溫省六十七人，安省四千六百六十九人，曼省一千五百七十七人，沙省七十四人，亞省七十四人，卑詩省二百廿五人。

又訊：據移民部統計，去年投資移民共一千零五十六人，帶入投資共二億零七百萬元，平均每人一十五萬元。該等投資移民中，加拿大移民部所歡迎者，因投資移民可製造就業，繁榮社會經濟，按十五萬元統計之平均數，並非移民部規定投資十五萬元即可來加。

美國普選正確統計
美領事新聞官證實

(本報訊)關於美國前日普選之結果，各通訊社統計各有出入，本報今晨九時電話詢問美國駐雲南領事館新聞主任趙維，獲得官方統計現在之趨勢如下：

州長：民主黨佔卅一州，共和黨佔

比堅拒還佔地反對巴解建國
以總理訪滿城受冷待

(渥太華訊)以色列總理比堅昨日訪滿地可，在猶太人歡迎會上演說，推動以色列列建設，古德溫省長李域推說因公不克親迎，只派省府顧問米叔及滿地可市長，代表表歡迎。

(滿地可訊)以色列總理比堅昨日訪滿地可，在猶太人歡迎會上演說，推動以色列列建設，古德溫省長李域推說因公不克親迎，只派省府顧問米叔及滿地可市長，代表表歡迎。

比堅演說中，突有以色列內閣秘書亞德以國語向他報告埃及情況，比堅未宣佈內容。

美國國際酒店公司 為中國建多家酒店

(渥太華訊)中國已與美國國際酒店公司簽訂一項共五億美元之合約，在北京及其他中國城市興建及管理一批一流酒店，酒店將有游泳池、土耳其浴、桑拿浴及西式餐廳等。這是中國擴大旅遊設施計劃的第一項重大步驟，雙方於週一在北京簽署合約，該公司預定於一九八一年秋在中國開辦五至六家酒店，共有五千個房間，各酒店均百分之百由中國擁有，而由該公司管理。

小邱吉爾被炒魷魚
(倫敦訊)前英國首相邱吉爾之孫子，今晨被解僱，原因是他在國會議員選舉中，違反該黨之政策，該黨曾令其全體議員在投票中棄權，但邱吉爾却投反對票，結果黨魁切爾斯曼他「自動辭職」。

伊蘭前總理被拘捕
(德黑蘭訊)伊蘭前總理昨日採取另一項行動，以平抑國內之反政府暴亂，此即拘捕曾任總理三年(一九六四—一九六七)之何維達，此前，伊政府已拘捕數十名前官員，包括前總理之子在內。伊政府逮捕官員之目的，在安撫反政府人士，因為他們指國王「貪污」。

雲市快報銷路奇佳增刊卅六頁
(雲南訊)雲南貿易會主席蕭文昨日呼籲商人勿在太平洋新聞印刷公司之工會罷工報紙「雲市快報」上刊登廣告，以免助長工會延長罷工。太平洋印刷工會各領袖稱：新聞印刷業與貿易會有何關係，何勞蕭文關心。

貿易會籲抵制快報
被工會質問有何關係何勞關心

雲市快報銷路奇佳增刊卅六頁
(雲南訊)雲南貿易會主席蕭文昨日呼籲商人勿在太平洋新聞印刷公司之工會罷工報紙「雲市快報」上刊登廣告，以免助長工會延長罷工。太平洋印刷工會各領袖稱：新聞印刷業與貿易會有何關係，何勞蕭文關心。

雲市快報銷路奇佳增刊卅六頁
(雲南訊)雲南貿易會主席蕭文昨日呼籲商人勿在太平洋新聞印刷公司之工會罷工報紙「雲市快報」上刊登廣告，以免助長工會延長罷工。太平洋印刷工會各領袖稱：新聞印刷業與貿易會有何關係，何勞蕭文關心。

雲市快報銷路奇佳增刊卅六頁
(雲南訊)雲南貿易會主席蕭文昨日呼籲商人勿在太平洋新聞印刷公司之工會罷工報紙「雲市快報」上刊登廣告，以免助長工會延長罷工。太平洋印刷工會各領袖稱：新聞印刷業與貿易會有何關係，何勞蕭文關心。

雲市快報銷路奇佳增刊卅六頁
(雲南訊)雲南貿易會主席蕭文昨日呼籲商人勿在太平洋新聞印刷公司之工會罷工報紙「雲市快報」上刊登廣告，以免助長工會延長罷工。太平洋印刷工會各領袖稱：新聞印刷業與貿易會有何關係，何勞蕭文關心。

雲市快報銷路奇佳增刊卅六頁
(雲南訊)雲南貿易會主席蕭文昨日呼籲商人勿在太平洋新聞印刷公司之工會罷工報紙「雲市快報」上刊登廣告，以免助長工會延長罷工。太平洋印刷工會各領袖稱：新聞印刷業與貿易會有何關係，何勞蕭文關心。

雲市快報銷路奇佳增刊卅六頁
(雲南訊)雲南貿易會主席蕭文昨日呼籲商人勿在太平洋新聞印刷公司之工會罷工報紙「雲市快報」上刊登廣告，以免助長工會延長罷工。太平洋印刷工會各領袖稱：新聞印刷業與貿易會有何關係，何勞蕭文關心。

雲市快報銷路奇佳增刊卅六頁
(雲南訊)雲南貿易會主席蕭文昨日呼籲商人勿在太平洋新聞印刷公司之工會罷工報紙「雲市快報」上刊登廣告，以免助長工會延長罷工。太平洋印刷工會各領袖稱：新聞印刷業與貿易會有何關係，何勞蕭文關心。

雲市快報銷路奇佳增刊卅六頁
(雲南訊)雲南貿易會主席蕭文昨日呼籲商人勿在太平洋新聞印刷公司之工會罷工報紙「雲市快報」上刊登廣告，以免助長工會延長罷工。太平洋印刷工會各領袖稱：新聞印刷業與貿易會有何關係，何勞蕭文關心。

雲市快報銷路奇佳增刊卅六頁
(雲南訊)雲南貿易會主席蕭文昨日呼籲商人勿在太平洋新聞印刷公司之工會罷工報紙「雲市快報」上刊登廣告，以免助長工會延長罷工。太平洋印刷工會各領袖稱：新聞印刷業與貿易會有何關係，何勞蕭文關心。

雲市快報銷路奇佳增刊卅六頁
(雲南訊)雲南貿易會主席蕭文昨日呼籲商人勿在太平洋新聞印刷公司之工會罷工報紙「雲市快報」上刊登廣告，以免助長工會延長罷工。太平洋印刷工會各領袖稱：新聞印刷業與貿易會有何關係，何勞蕭文關心。

雲市快報銷路奇佳增刊卅六頁
(雲南訊)雲南貿易會主席蕭文昨日呼籲商人勿在太平洋新聞印刷公司之工會罷工報紙「雲市快報」上刊登廣告，以免助長工會延長罷工。太平洋印刷工會各領袖稱：新聞印刷業與貿易會有何關係，何勞蕭文關心。

雲市快報銷路奇佳增刊卅六頁
(雲南訊)雲南貿易會主席蕭文昨日呼籲商人勿在太平洋新聞印刷公司之工會罷工報紙「雲市快報」上刊登廣告，以免助長工會延長罷工。太平洋印刷工會各領袖稱：新聞印刷業與貿易會有何關係，何勞蕭文關心。

某法官在雲市中心西佐治街與康比街召喚一個黑人妓女，被丹尼為該法官行為不檢，乃向司法當局檢舉。被丹尼昨日作證稱：自從揭發該妓女之後，他本人在十月廿一日被人毒打一顿。

英法兩國在雲市快報記者訪問案中，被丹尼拒絕。該妓女之日記簿已被警方取去，發現內載有與該妓女有關之人名單。該案省庭將於改期再審。

英國利息十二厘半
(本報訊)今晨英國BBC電台廣播，英國宣佈貸款利率，山原有十厘提高至十二厘半。

郵局四工領被補控
(渥太華訊)聯邦郵政局部長奧圖昨日下令補控內勤郵員工會另外四位地區分會領袖違反國會命令而鼓動罷工之罪，各工領袖計為雲市之窩頓、滿地可之摩爾、哈利法市之丁利、多倫多之德利時等四人。較早前已被拘控五名領袖。

災民待援賑款未見
省府今日再電催問

(本報訊)卑詩省府昨日再電催問，市一帶之災民災區煤氣供應大部仍未恢復，「北太平洋煤氣公司」發言人稱：省府今日可望修復及接駁新管接通煤氣。省府秘書長麥嘉美女士今日派員出訪，協助公路上非沙與省府緊急救濟主任倪德烈辦理災民，她說：此時佐治至密特市之間公路今日可望修復完成，即將可通車。

一元彩票五萬十萬
(本報訊)一元彩票於昨晚七時半在電視台開出五個十萬元獎號碼如下：〇九三三二〇〇 〇六四七三三三 〇一八三三〇五 一〇七八四六七 〇三六二七四六

郵局四工領被補控
(渥太華訊)聯邦郵政局部長奧圖昨日下令補控內勤郵員工會另外四位地區分會領袖違反國會命令而鼓動罷工之罪，各工領袖計為雲市之窩頓、滿地可之摩爾、哈利法市之丁利、多倫多之德利時等四人。較早前已被拘控五名領袖。

郵局四工領被補控
(渥太華訊)聯邦郵政局部長奧圖昨日下令補控內勤郵員工會另外四位地區分會領袖違反國會命令而鼓動罷工之罪，各工領袖計為雲市之窩頓、滿地可之摩爾、哈利法市之丁利、多倫多之德利時等四人。較早前已被拘控五名領袖。

郵局四工領被補控
(渥太華訊)聯邦郵政局部長奧圖昨日下令補控內勤郵員工會另外四位地區分會領袖違反國會命令而鼓動罷工之罪，各工領袖計為雲市之窩頓、滿地可之摩爾、哈利法市之丁利、多倫多之德利時等四人。較早前已被拘控五名領袖。

郵局四工領被補控
(渥太華訊)聯邦郵政局部長奧圖昨日下令補控內勤郵員工會另外四位地區分會領袖違反國會命令而鼓動罷工之罪，各工領袖計為雲市之窩頓、滿地可之摩爾、哈利法市之丁利、多倫多之德利時等四人。較早前已被拘控五名領袖。

郵局四工領被補控
(渥太華訊)聯邦郵政局部長奧圖昨日下令補控內勤郵員工會另外四位地區分會領袖違反國會命令而鼓動罷工之罪，各工領袖計為雲市之窩頓、滿地可之摩爾、哈利法市之丁利、多倫多之德利時等四人。較早前已被拘控五名領袖。

郵局四工領被補控
(渥太華訊)聯邦郵政局部長奧圖昨日下令補控內勤郵員工會另外四位地區分會領袖違反國會命令而鼓動罷工之罪，各工領袖計為雲市之窩頓、滿地可之摩爾、哈利法市之丁利、多倫多之德利時等四人。較早前已被拘控五名領袖。

郵局四工領被補控
(渥太華訊)聯邦郵政局部長奧圖昨日下令補控內勤郵員工會另外四位地區分會領袖違反國會命令而鼓動罷工之罪，各工領袖計為雲市之窩頓、滿地可之摩爾、哈利法市之丁利、多倫多之德利時等四人。較早前已被拘控五名領袖。

郵局四工領被補控
(渥太華訊)聯邦郵政局部長奧圖昨日下令補控內勤郵員工會另外四位地區分會領袖違反國會命令而鼓動罷工之罪，各工領袖計為雲市之窩頓、滿地可之摩爾、哈利法市之丁利、多倫多之德利時等四人。較早前已被拘控五名領袖。

郵局四工領被補控
(渥太華訊)聯邦郵政局部長奧圖昨日下令補控內勤郵員工會另外四位地區分會領袖違反國會命令而鼓動罷工之罪，各工領袖計為雲市之窩頓、滿地可之摩爾、哈利法市之丁利、多倫多之德利時等四人。較早前已被拘控五名領袖。

郵局四工領被補控
(渥太華訊)聯邦郵政局部長奧圖昨日下令補控內勤郵員工會另外四位地區分會領袖違反國會命令而鼓動罷工之罪，各工領袖計為雲市之窩頓、滿地可之摩爾、哈利法市之丁利、多倫多之德利時等四人。較早前已被拘控五名領袖。

郵局四工領被補控
(渥太華訊)聯邦郵政局部長奧圖昨日下令補控內勤郵員工會另外四位地區分會領袖違反國會命令而鼓動罷工之罪，各工領袖計為雲市之窩頓、滿地可之摩爾、哈利法市之丁利、多倫多之德利時等四人。較早前已被拘控五名領袖。

郵局四工領被補控
(渥太華訊)聯邦郵政局部長奧圖昨日下令補控內勤郵員工會另外四位地區分會領袖違反國會命令而鼓動罷工之罪，各工領袖計為雲市之窩頓、滿地可之摩爾、哈利法市之丁利、多倫多之德利時等四人。較早前已被拘控五名領袖。

郵局四工領被補控
(渥太華訊)聯邦郵政局部長奧圖昨日下令補控內勤郵員工會另外四位地區分會領袖違反國會命令而鼓動罷工之罪，各工領袖計為雲市之窩頓、滿地可之摩爾、哈利法市之丁利、多倫多之德利時等四人。較早前已被拘控五名領袖。

卑詩電力公司公力函編者
論評語小漢大正更求要

(來件譯文)本報昨(八)日收到卑詩電力公司公力函，於一九七八年十一月三日致本報編輯者公函，要求披露該函全文如下：

貴報一九七八年十月五日「大漢小語」評論卑詩電力公司交通系統，該文內有若干不符事實。

首先，巴士加價並非「非法」，亦並無被省府「調查」(按：卑詩省府之英文譯本將大漢小語該文「巴士」為「什麼」)。

一文內之原文「省府非議」誤譯為「省府正在調查」與原文不符，虧損亦非由於「管理不善」，而係承接一九七〇年初期之兩個發展所致。即是：由於大雲高華地區市區交通系統之急劇擴展，與由於巴士司機及其他交通勞工要求大幅加薪與福利。歷屆省府過去一向直接補助「卑詩」交通發展，但只補助到去年為止，卑詩現在已無再收到該項補助。

「聯邦反壟斷局」從未通過「卑詩」主管及其他職員之加薪「過份」與「非法」。在某些報紙之文章惡意攻擊「卑詩」加薪之後，「卑詩」乃調查其而查悉「卑詩」職員加薪係遵照「聯邦反壟斷局」之規定。

關於巴士學生通行票，此乃係由卑詩電力公司與學生代表會議所達成之結果。相信各學生代表必認爲此乃對其有益之良好計劃，否則他們就不會作此請求。首批學生巴士通行票售價較低，係因爲該票包含之時間爲較短於其他票。

卑詩電力公司系統從前曾由卑詩電力公司「成人」辦理之時，曾一度出售「成人」搭客票，但後來中，因被各搭客指責用該種票制度，最近宣佈實行之學生巴士通行票試辦性質，學生團體已同意負責管理該制度。

敬請諸君：披露此函以更正貴報「大漢小語」文內給予讀者錯誤之印象。

卑詩電力公司公力函編者及顧客服務經理J.A.麥卡時(簽名)。

附件：「上述貴報大漢小語之英文譯本」，本人了解該文係準確之翻譯。

(按：英文譯本極佳，只有兩處與原文不符，一爲上述之「非法」誤譯爲「調查」；其二將原文「未見巴士公司提過發售票以方便市民」一句誤譯爲「大眾從未提過請他們有關發售巴士通行票之提議」)。

「和平日」本報放假
十一月十一日(星期六)和平紀念日爲加國法定假期，本報遵照放假，下星期一(十三日)照常出版，謹此公告。

大漢公報啓

大漢公報啓

大漢公報啓

大漢公報啓

大漢公報啓

大漢公報啓

大漢公報啓